Организация Объединенных Наций S/PV.5346



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5346-е заседание

Понедельник, 16 января 2006 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Махига	(Объединенная Республика Танзания)
Члены:	Аргентина	г-н Майораль
	Китай	г-н Ли Цзюньхуа
	Конго	г-н Икуэбе
	Дания	г-жа Лёй
	Франция	г-н Дюкло
	Гана	Нана Эффа-Апентенг
	Греция	г-н Василакис
	Япония	г-н Китаока
	Перу	г-н Де Риверо
	Катар	г-н Ан-Насер
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Словакия	г-н Бурьян
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
	Соединенные Штаты Америки	г-н Олсон

Повестка дня

Брифинг, проводимый Действующим председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

06-20799 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Брифинг, проводимый Действующим председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я буду считать, что члены Совета Безопасности согласны пригласить на основании правила 39 временных правил процедуры Совета Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и министра иностранных дел Бельгии г-на Карела де Гухта принять участие в сегодняшнем заседании.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени членов Совета я от всей души приветствую Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и министра иностранных дел Бельгии г-на Карела де Гухта и приглашаю его занять место за столом Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинг Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и министра иностранных дел Бельгии г-на Карела де Гухта.

Я предоставляю слово г-ну де Гухту.

Г-н де Гухт (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас и всех членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность выступить в Совете от имени Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). С 1 января Бельгия исполняет функции Председателя этой Организации. Приступая к этим обязанностям, Бельгия наглядно продемонстрировала свою приверженность многосторонности и международному сотрудничеству.

ОБСЕ — это региональная организация согласно главе VIII Устава Организации Объединенных Наций. Она сыграла важнейшую роль в преодолении расхождений, которые разделяли Европу в эпоху «холодной войны». С тех пор она разработала целый свод норм, принципов и обязательств, которые объединяют все ее государства-члены. Это служит основой современной системы коллективной безопасности в самом широком смысле этого слова. В этой связи я хотел бы еще раз подтвердить нашу твердую приверженность этим общим принципам, которые разделяют все члены Организации Объединенных Наций.

После сложного 2005 года вклад ОБСЕ, который она вносит посредством выполнения своего всеобъемлющего мандата в дело подержания мира и безопасности в Европе, получает все более широкое признание. Сейчас ОБСЕ действует эффективнее, чем в начале прошлого года. Совещание Совета министров, которое состоялось в декабре в Любляне, предоставило возможность возобновить диалог и укрепить взаимопонимание. Поэтому Бельгия с оптимизмом приступила к выполнению своих новых обязанностей.

Г-н Председатель, позвольте мне изложить основные положения программы ОБСЕ, которая будет осуществляться под нашим руководством.

Во-первых, мы будем играть активную роль в организационной реформе ОБСЕ. На совещании Совета министров в Любляне было достигнуто соглашение о пересмотре шкалы взносов и разработан план организационной реформы Организации, с тем чтобы она могла более эффективно решать стоящие перед ней сложные задачи. В плане определяются те области, в которых необходимо провести реформу под руководством Бельгии. Мы придаем большое значение этой задаче и серьезно относимся к ее выполнению. С этой целью мы намерены назначить высокого представителя в моей администрации.

Во-вторых, Бельгия будет стремиться к обеспечению более устойчивого равновесия между тремя аспектами комплексного подхода ОБСЕ к безопасности, а именно военно-политическим, экономическим и человеческим аспектами. Бельгия будет добиваться укрепления экономического и экологического аспектов при уделении серьезного внима-

ния региональному сотрудничеству и транспортной безопасности.

Более того, невозможно до конца выполнить задачу обеспечения безопасности. Она должна быть объектом постоянного внимания, капиталовложений и совместной ответственности. Изменения, которые произошли после создания ОБСЕ, были огромными и в большинстве своем позитивными. Опасность возникновения широкомасштабного конфликта на европейском континенте ликвидирована, но безопасность и стабильность в Европе по-прежнему остаются главным источником обеспокоенности для ОБСЕ. Не может быть демократии без обеспечения стабильности. И наоборот: не может быть мира и безопасности без обеспечения демократии, гражданских свобод и прав человека. Без экономического развития не может быть прочной стабильности.

Что касается транспорта и укрепления экономического аспекта, то Бельгия как Председатель намерена уделить внимание особому положению стран, не имеющих выхода к морю. Мы намерены сотрудничать с Высоким представителем Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и способствовать осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций, принятой в 2003 году в Алматы. Мы также намерены крепить сотрудничество ОБСЕ с Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций в целях содействия соблюдению юридических норм и документов.

В-третьих, центральное место будет отведено борьбе с международной преступностью и поощрению верховенства права. Транснациональная преступность, наряду с терроризмом, представляет собой одну из серьезнейших новых угроз нашим обществам. Масштабность этой угрозы была признана в Итоговом документе состоявшегося в сентябре 2005 года в Организации Объединенных Наций Всемирного саммита. Эта проблема волнует и наших граждан.

Борьба с организованной преступностью не является для ОБСЕ чем-то новым, о чем свидетельствуют разрабатываемые ею планы и осуществляемые меры борьбы с торговлей людьми, незаконной торговлей наркотиками и оружием и «отмыванием» средств, добытых за счет преступной деятельности и коррупции. ОБСЕ располагает механизмами для укрепления правопорядка и подготовки сотрудников сил полиции и органов правосудия. Нам в период нашего председательства хотелось бы развить эти достижения, придать новый импульс работе ОБСЕ в этой области и привнести в нее некоторые новые идеи. Важнейшим международным правовым документом в сфере борьбы с организованной преступностью является Конвенция Организации Объединенных Наций 2002 года против транснациональной организованной преступности, известная как Палермская конвенция. ОБСЕ представляет собой полезную структуру для поощрения ее ратификации и оказания конкретной поддержки ее осуществлению государствами — участниками ОБСЕ.

В-четвертых, Бельгия будет всячески способствовать предотвращению конфликтов и урегулированию кризисов. В частности, мы намерены уделять внимание Косово и так называемым «замороженным» конфликтам — таким, как Молдова, Приднестровье, Нагорный Карабах и Грузия/Южная Осетия. ОБСЕ не располагает ни мандатом, ни средствами для навязывания каких бы то ни было решений. Однако она способна — и, по сути, в этом и заключается ее задача — осуществлять наблюдение и способствовать изысканию решений при наличии у основных вовлеченных в тот или иной кризис сторон истинной воли вести переговоры.

Особое внимание в период своего председательства Бельгия будет уделять вопросу о Косово. Сегодня миссия ОБСЕ в Косово является крупнейшей из всех миссий ОБСЕ: в ее рамках на местах по всей территории Косово, в том числе в деревнях и районах, где проживает сербское меньшинство, развернуто 1600 человек. В сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) миссия ОБСЕ выполняет важную задачу, связанную с восстановлением Косово. Ее работа сосредоточена главным образом на защите меньшинств, процессе децентрализации, демократизации, поощрении прав человека, проведении выборов, обучении полиции и поддержке администрации.

В период своего председательства Бельгия планирует провести анализ будущей роли миссии ОБСЕ в Косово. МООНК намерена постепенно свернуть свое присутствие, что приведет к передаче возложенных на нее задач и полномочий другим

организациям, в том числе Европейскому союзу и ОБСЕ. Для достижения успеха в Косово совершенно необходимы будут углубленный диалог и тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом, ОБСЕ, НАТО и другими основными субъектами. Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан назначил своим Специальным посланником, ответственным за руководство процессом, ведущим к установлению окончательного статуса Косово, г-на Мартти Ахтисаари. ОБСЕ будет призвана оказать содействие в установлении этого окончательного статуса. Поэтому важно, чтобы она уже с самого начала была в состоянии всесторонне выполнять свою роль во взаимодействии с другими соответствующими международными органами.

В Молдове ОБСЕ играет важную роль в посреднических усилиях и в усилиях по определению будущего статуса Приднестровья. В период своего председательства в ОБСЕ Бельгия намерена конструктивно способствовать переговорам по вопросу о статусе.

В 2005 году мы стали свидетелями сближения позиций Армении и Азербайджана по вопросу о Нагорном Карабахе. Во время своего председательства в ОБСЕ Бельгия намерена активно содействовать мирному процессу и усилиям Минской группы в стремлении обеспечить, чтобы результатом такого сближения в 2006 году стало урегулирование конфликта.

В Грузии Организация Объединенных Наций играет центральную роль в усилиях, нацеленных на примирение с Абхазией. Что же касается Южной Осетии, то там центральную роль выполняет ОБСЕ. Надеемся, что благодаря достигнутому в последнее время прогрессу удастся расчистить путь для урегулирования и этого конфликта. Параллельно ОБСЕ проводит в настоящее время оценку экономических потребностей. В период своего председательства в ОБСЕ Бельгия готова при необходимости организовать в 2006 году конференцию доноров.

ОБСЕ прилагает весьма активные усилия в сфере демократизации. Важным инструментом в этом отношении является наблюдение за ходом избирательных процессов, даже несмотря на то, что оно иногда подвергается сомнению. Я убежден в полезности такой работы и как Действующий председатель намерен обеспечивать, чтобы миссии по наблюдению могли и впредь выполнять ту роль, для которой они были созданы: беспристрастно способствовать демократическому развитию. Как Председатель ОБСЕ я убежден, что являющиеся ее участниками страны обязаны всестороннее и своевременно задействовать существующие механизмы, предназначенные для обеспечения гласности и надежности избирательных процессов. В своем качестве Действующего председателя я призываю правительство Беларуси пригласить для наблюдения за предстоящими в стране президентскими выборами представителей Бюро по демократическим институтам и правам человека.

Таковы приоритеты нашего председательства в ОБСЕ, но масштабы общей нашей программы еще шире. Заниматься мы будем также и другими представляющими для ОБСЕ интерес областями и развивать деятельность в их отношении. Я имею в виду, в частности, поощрение терпимости и борьбу с дискриминацией и с торговлей людьми. На военно-политическом направлении деятельности ОБСЕ мы планируем организовать в феврале 2006 года крупный семинар на тему военных доктрин.

В том что касается нераспространения оружия массового уничтожения, ОБСЕ только что, в ходе сессии Совета министров в Любляне, приняла решение, обязывающее ее контролировать выполнение всеми ее государствами-членами резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности. Помимо того, мы принимаем активное участие в борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, причем деятельность свою в этом отношении мы проводим в соответствии с Программой действий Организации Объединенных Наций.

Особое внимание мы будем уделять также взаимосвязи между окружающей средой и безопасностью. С этой целью мы будем стремиться обеспечить реализацию Инициативы в области экологии и безопасности, в рамках которой Организации Объединенных Наций, ОБСЕ и НАТО предстоит на основе совместных усилий в их планах осуществлять программы уничтожения опасных продуктов.

Наконец, одной из наиболее значительных новых угроз Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ признан терроризм. План действий ОБСЕ по борьбе с терроризмом представляет собой неотъемлемую часть универсальной системы конвенций Организации Объединенных Наций и резолюций

Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Члены ОБСЕ обязуются ратифицировать и проводить в жизнь конвенции и протоколы Организации Объединенных Наций. Включенный в состав секретариата ОБСЕ Отдел противодействия терроризму уполномочен следить за выполнением существующих документов Организации Объединенных Наций и оказывать государствам-членам техническую помощь в борьбе с терроризмом. В период своего председательства Бельгия намерена и впредь добиваться прогресса на основе осуществления Плана действий ОБСЕ и поощрять сотрудничество между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций, особенно с Контртеррористическим комитетом Совета Безопасности.

Организацию Объединенных Наций и ОБСЕ объединяют одни и те же ценности. Обе организации работают во многих общих для них областях, включая такие важные сферы, как соблюдение прав человека, демократизация, защита меньшинств, предотвращение конфликтов, управление кризисными ситуациями, борьба с организованной преступностью, борьба с терроризмом и защита окружающей среды.

Я хотел бы также заверить Совет Безопасности в полной поддержке нами принципов и рекомендаций, содержащихся в принятой в октябре прошлого года резолюции 1631 (2005), которая направлена на укрепление сотрудничества и расширение консультаций между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и в которой одновременно признается основная ответственность Совета Безопасности за международный мир и безопасность. Как действующий Председатель ОБСЕ Бельгия будет стараться еще больше содействовать взаимодействию и взаимодополняемости между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ. Именно поэтому мне и хотелось рассказать Совету о деятельности ОБСЕ в начале нашего срока председательства.

Таково основное содержание нашей программы, одновременно честолюбивой и реалистичной. Честолюбива она потому, что открывает перед ОБСЕ много новых путей и расширяет другие пути. А реалистична потому, что, как мы знаем, прогресс возможен лишь при условии согласия между 55 государствами — членами ОБСЕ. Как действующий Председатель мы намерены играть роль честного посредника и действовать исключительно в интересах организации в целом и на благо всех ее членов. В этом плане важнейшую роль играет тесное сотрудничество между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций. В качестве действующего Председателя ОБСЕ Бельгия намерена содействовать достижению этой цели. Мы настроены на выполнение этой задачи. И я надеюсь на поддержку и сотрудничество со стороны Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на де Гухта за его брифинг.

Поскольку списка ораторов нет, я предлагаю тем членам Совета, которые желают выступить с комментариями или вопросами в адрес действующего Председателя, сообщить об этом в Секретариат.

Теперь я предоставлю слово тем, кто заявил о своем желании выступить.

Г-н Дюкло (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне сказать, что мне очень приятно приветствовать министра иностранных дел Бельгии в качестве действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Приятно прежде всего потому, что у Франции с Бельгией очень тесные связи; я бы даже сказал, что между нашими двумя странами существует очень глубокое родство. Приятно еще и потому, что наша страна привержена ОБСЕ. Кроме того, ряд наших дипломатов оставили свой след в истории ОБСЕ. Мы очень рады тому, что наш соотечественник, г-н Марк Перрен де Бришамбо, является нынешним Генеральным секретарем ОБСЕ.

Почему взаимоотношения между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций — тот вопрос, для рассмотрения которого мы здесь сегодня собрались, — так важны? Прежде всего, позвольте мне сказать — может быть, в порядке общей информации, хотя, я полагаю, об этом полезно упомянуть, — что Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе служит образцом для смелого и новаторского подхода к дипломатии. Те из нас, кто еще помнят времена раскола между Востоком и Западом — и особенно раскола, существовавшего в Европе в период серьезного конфликта идеологий, — также должны помнить Заключительный акт Хельсинки. Этот Заключительный акт можно назвать дипломатической революцией по многим причинам, но особенно по двум.

Во-первых, Заключительный акт явился успешным примером конструктивной двойственности. Нам — дипломатам — это стоит взять на заметку, учитывая большую пользу конструктивной двойственности. Следует сказать, что это стало возможным благодаря тем людям, которые сумели использовать потенциал работы, проделанной правительствами и дипломатами.

Хельсинкский Заключительный акт был важен и в другом плане: впервые права человека проявились тогда в качестве важного самостоятельного элемента в отношениях между государствами. Также впервые была озвучена основополагающая теперь идея о том, что существует что-то помимо государств и суверенитета, а именно права человека.

Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе, как тогда называлась ОБСЕ, предприняло еще один смелый дипломатический шаг, воссоздав себя после падения Берлинской стены. Это также урок, который следует усвоить. Те же самые основные участники вместе с новыми членами сумели создать новые постоянные структуры и переориентировать саму задачу организации. Речь более не шла о попытках преодолеть раскол; организация должна была также устанавливать и укреплять общие ценности. Однако на этом ОБСЕ не остановилась: некоторое время тому назад — как и Организация Объединенных Наций — она начала деятельность по реформе, для того чтобы лучше приспособиться к задачам сегодняшней Европы.

Взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ важны и по другим причинам, которые связаны с повестками дня наших двух организаций. Как отмечал г-н де Гухт, ОБСЕ сейчас действует в области предотвращения конфликтов и управления кризисными ситуациями. Члены Совета, видимо, заметили, что различные ситуации, о которых упоминал министр, не совпадают полностью с теми ситуациями, которыми занимается Организация Объединенных Наций. Однако один из важнейших общих для нас вопросов — это Косово, и мы, безусловно, надеемся, что наши две организации будут осуществлять необходимую координацию и сотрудничество в этом плане.

В других областях, однако, ОБСЕ занимается вопросами, которые называют «замороженными конфликтами». Нам следует помнить о том, что хотя Европа, возможно, представляется очень благополучным и стабильным регионом по сравнению с другими континентами, тем не менее здесь имеются очаги напряженности — причем зачастую укоренившейся и застарелой напряженности. И ОБСЕ — следует отдать ей должное — занимается этими кризисами. И вполне уместно, что ими занимается региональная организация, вместо того чтобы передавать их на рассмотрение Организации Объединенных Наций. Это хороший пример разделения труда, которое нам следует сохранить.

Однако если рассмотреть вопросы, стоящие в повестках днях наших соответствующих организаций, то можно увидеть, что эти вопросы в значительной степени совпадают. Одно из основных направлений деятельности ОБСЕ — права человека, и это, разумеется, одно из главных направлений деятельности Организации Объединенных Наций.

С вопросами прав человека непосредственно связаны вопросы демократизации и наблюдения за выборами, на которых в своем выступлении остановился министр иностранных дел Бельгии. Это те задачи и процессы, которыми мы занимаемся в Организации Объединенных Наций, и в особенности в Совете Безопасности, и они зачастую переплетаются с вопросами, возникающими в условиях постконфликтных ситуаций.

Министр иностранных дел упомянул о верховенстве права — вопросе, который в течение вот уже ряда лет вызывает серьезную озабоченность у Совета Безопасности, создавая для нас одну из основных проблем. Он говорил о борьбе с организованной преступностью. Я полагаю, что осуществляется весьма конструктивное сотрудничество между Управлением Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности и структурой ОБСЕ, имеющими штаб-квартиры в Вене.

Я хотел бы также отметить, что в отношении борьбы с нетерпимостью, расизмом и антисемитизмом Организация Объединенных Наций могла бы с пользой для себя черпать вдохновение в работе, проделанной в этих областях ОБСЕ. То же самое можно сказать и о борьбе с торговлей людьми, которую ОБСЕ только что начала, но в которой уже добилась определенных результатов. Этот вопрос является чрезвычайно важным и болезненным, и более активное сотрудничество в его решении могло бы принести огромную пользу.

Короче говоря, несомненно, что моя страна решительно поддерживает деятельность Бельгии в качестве Председателя ОБСЕ. Со свойственной ему скромностью г-н Карел де Гухт отметил, что Бельгия намеревается быть честным партнером. Мы уверены в том, что Бельгия пойдет намного дальше этого. Она может также рассчитывать на нашу поддержку в деле укрепления связей между Организации Объединенных Наций и ОБСЕ, особенно в областях, на которых я остановился выше.

Г-н де Гухт представляет здесь как Брюссель, столицу Европейского союза, так и Вену, которая, вне сомнения, является тайной столицей Европы в самом широком смысле, который охватывает Америку и Центральную Азию. Мы полностью убеждены в том, что, как в Брюсселе, так и в Вене, Бельгия успешно выполнит возложенный на нее в этом году важный мандат.

Нана Эффа-Апентенг (Гана) (*говорит по-английски*): Как и предыдущий оратор, мы также хотели бы поблагодарить министра иностранных дел Бельгии в его качестве Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) за его брифинг.

Мы хотели бы с признательностью отметить конструктивную роль ОБСЕ в процессе устранения противоречий времен «холодной войны» и ее возможности, основанные на ее приверженности нормам и принципам, в плане эффективного содействия достижению международного мира и безопасности. Поэтому мы с глубоким удовлетворением отмечаем ее приверженность восстановлению равновесия между такими видами ее деятельности, как безопасность, экономика, включая охрану окружающей среды, а также гуманитарная деятельность.

Мы также с удовлетворением восприняли информацию Председателя о проблемах, вызывающих у него первостепенную озабоченность, особенно в отношении продолжения организационной реформы ОБСЕ с целью укрепления этой организации перед лицом новых вызовов и угроз безопасности, которые аналогичны тем проблемам, с которыми мы в настоящее время имеем дело в Организации Объединенных Наций. Эти проблемы, связанные с правами человека, торговлей людьми, терроризмом и преступностью, вызывают озабоченность у всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

Права и проблемы меньшинств были причиной краха многих демократий и вызывали конфликты во многих районах мира, причем не только в Африке, но и в некоторых районах Азии и Европы. Мы признаем, что у ОБСЕ богатый опыт в решении вопросов национальных меньшинств, и мы надеемся, что этот богатый опыт будет использован при разрешении некоторых из «замороженных» конфликтов, возникших в результате проблем, порожденных положением меньшинств в их соответствующих районах. В этой связи мы приветствуем запланированные визиты действующего Председателя в Армению и Азербайджан с целью содействовать успешному урегулированию вопроса о будущем Нагорного Карабаха. Мы надеемся также, что объявленный визит в Косово будет содействовать тому, что ОБСЕ сыграет ожидаемую роль в решении вопроса о будущем статусе Косово.

Мы надеемся, что ОБСЕ также воспользуется тем, что всемирный саммит высказался за укрепление сотрудничества между Организации Объединенных Наций и региональными организациями и упрочение связей с Организацией Объединенных Наций в целом и в особенности с Советом Безопасности.

Г-н Бурьян (Словакия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Карела де Гухта за его глубокое и обстоятельное заявление. От имени своей делегации я хотел бы пожелать Бельгии больших успехов в ее усилиях на посту действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

Мы приветствуем приоритетные задачи бельгийской программы ОБСЕ в том виде, в каком они были изложены действующим Председателем, и особое внимание, уделяемое в ней изменению равновесия между тремя направлениями деятельности ОБСЕ путем укрепления экономического направления, но без ослабления гуманитарного и военно-политического направлений. Такой подход полностью соответствует выводам всемирного саммита относительно взаимоукрепления и взаимосвязи основ системы Организации Объединенных Наций и основ коллективной безопасности.

В связи с заявлением министра иностранных дел Гухта я хотел бы особо отметить три момента.

Во-первых, ОБСЕ сыграла важную роль в превращении Европы в район мира и стабильности, и мы считаем, что она по-прежнему необходима для того, чтобы закрепить достигнутые за последние 30 лет результаты с момента принятия в Хельсинки Заключительного акта. Мы согласны с необходимостью проведения организационной реформы ОБСЕ с целью укрепления ее потенциала перед лицом новых вызовов и угроз безопасности.

Существует определенное сходство между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, причем не только в этой области.

Приоритетные задачи бельгийской программы ОБСЕ — такие, как содействие установлению верховенства права, борьба с терроризмом, разработка глобального и последовательного подхода к борьбе с организованной преступностью, новые пути укрепления механизмов нераспространения и разоружения и т.д., — совпадают с приоритетными задачами Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, которые направлены на строительство более стабильного и безопасного мира.

Общность целей и задач делает сотрудничество между этими двумя организациями еще более необходимым и актуальным. В этой связи важно отметить, что на всемирном саммите вновь была выражена поддержка усилиям, направленным на укрепление сотрудничества и взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Чтобы не тратить впустую ограниченные ресурсы, такое сотрудничество должно основываться на принципах взаимодополняемости действий, объединения ресурсов и соответствующего разделения труда.

Мы считаем важным укрепление диалога и взаимодействия между двумя организациями. Более тесные контакты необходимо обеспечить путем назначения сотрудников по связи и проведения регулярных консультаций по вопросам, представляющим общий интерес, на всех соответствующих уровнях, включая и уровень действующего Председателя.

Во-вторых, за многие годы своего существования ОБСЕ накопила огромный потенциал и опыт в таких областях, как организационное строительство, укрепление доверия, наблюдение за выборами и защита прав человека и прав меньшинств. Мы считаем, что ее ценный опыт, связанный с постконфликтным восстановлением и проведением преобразований, может быть поистине вдохновляющим для других региональных организаций. По нашему мнению, он мог бы быть лучше использован и отражен в деятельности учреждений и институтов Организации Объединенных Наций, включая будущую деятельность вновь созданной Комиссии по миростроительству.

И последнее, но не менее важное замечание: мы в особенности признательны за то особое внимание, которое уделяет нынешний действующий Председатель проблеме так называемых «замороженных» конфликтов в Молдове, Нагорном Карабахе и Грузии, а также событиям в Центральной Азии и постконфликтной стабилизации в западной части Балкан, включая вопрос о будущем статусе Косово. Это еще одна важная область сотрудничества и взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

Мы разделяем уже выраженную ОБСЕ признательность за работу, которую она проводила и все еще проводит в Косово. Мы ожидаем, что Миссия ОБСЕ в Косово, которая является компонентом Временной администрации Организации Объединенных Наций в Косово, по-прежнему будет уделять первоочередное внимание вопросам демократизации, уважения прав человека и прав меньшинств, свободы прессы, выборов, подготовки сотрудников правоохранительных органов и функционирования демократических институтов, на которые ссылался г-н де Гухт в своем выступлении.

ОБСЕ и впредь должна играть свою важную роль в области осуществления стандартов демократического и толерантного общества в Косово. По нашему мнению, это явится важным фактором, влияющим на весь процесс определения будущего статуса Косово. В этой связи я хотел бы просить г-на де Гухта более подробно остановиться на целях бельгийского председательства в плане деятельности ОБСЕ, направленной на достижение прогресса в урегулировании «замороженных конфликтов», и на вопросе о судьбе Миссии ОБСЕ в Косово в контексте нынешних переговоров о будущем статусе.

Г-н Василакис (Греция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Бельгии и выразить ему признательность за то, что он специально приехал в

Нью-Йорк, чтобы провести для нас сегодня брифинг о всеобъемлющей программе Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) на 2006 год. Я в особенности рад приветствовать его здесь и не только потому, что наши страны поддерживают тесные отношения; дело в том, что я учился в Бельгии.

Действительно, в предстоящие 12 месяцев ему придется столкнуться с весьма многочисленными проблемами. Судя по тому, что мы сегодня слышали, ОБСЕ намерена решать все проблемы и задачи, прилагая еще более энергичные усилия, выдвигая новые идеи и проявляя искреннюю приверженность делу. Мы желаем г-ну де Гухту успехов и надеемся, что его усилия будут вознаграждены. Важная роль ОБСЕ, учитывая ее уникальный «сквозной» мандат, несомненно, этого заслуживает. Безусловно, он будет пользоваться всемерной поддержкой Греции.

По прошествии 30 лет после подписания Хельсинкского Заключительного акта и создания того, чем сейчас является ОБСЕ, Европа стала новым континентом, живущим в основном в обстановке мира и полностью занятым процессом всемерного развития новых структур сотрудничества. Вклад ОБСЕ в качестве крупнейшей региональной организации в области безопасности, охватывающей и включающей страны от Ванкувера до Владивостока, имеет решающее значение в процессе создания нового европейского здания в области безопасности, а также обеспечения защиты прав человека и решения многих других проблем, на которых подробно останавливались другие ораторы.

В течение последних нескольких лет ОБСЕ пыталась заново определить свою роль, с тем чтобы лучше адаптироваться к быстро меняющейся и постоянно усложняющейся обстановке, и именно этим объясняются недавние трудности, с которыми сталкивается организация. Несмотря на трудности — или, возможно, благодаря им — выяснилось одно обстоятельство, особенно в течение последнего года: ОБСЕ не утратила своего полезного характера, и нынешние озабоченности, вызванные вопросами стабильности и безопасности в Европе в целом, ясно дают понять, что все еще существует потребность в сильной, эффективной региональной организации, которая с успехом провела процесс собственного преобразования и переориентации. Убедительным примером этого является обширный опыт и важный вклад ОБСЕ на Балканах. Ее деятельность охватывает такие области, как организационное строительство, благое управление, верховенство права и наблюдение за проведением выборов.

Само собой разумеется, что сотрудничество ОБСЕ с Организацией Объединенных Наций в различных кризисных областях способствует не только достижению мира и стабильности, но и более эффективному разделению труда, что может привести только к позитивным результатам.

В заключение я хотел бы задать бельгийскому председателю ряд вопросов. Он упомянул о том, что трем главным направлениям деятельности ОБСЕ до сих пор уделялось неодинаковое внимание, и что во время своего пребывания на посту Председателя он намерен более активно заниматься экономическими и экологическими аспектами. Я хотел бы спросить его о том, что под этим подразумевается. Существуют ли более подробные планы осуществления такой переориентации? Как будут более точно определяться цели? С помощью каких практических средств будет достигаться эта цель? Я был бы признателен за более подробные разъяснения.

Г-н Майораль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) министра Карела де Гухта за его брифинг о приоритетных задачах его организации на 2006 год. Я хотел бы напомнить о заявлении, с которым выступил в прошлом году в Совете его предшественник, относительно проводимой работы по адаптации организации к новым задачам в области безопасности (*см. S/PV.5134*). Мы были рады услышать сегодня о том, что организационные реформы продолжаются и что одним из приоритетов действующего бельгийского председательства будет выравнивание различных аспектов работы ОБСЕ посредством укрепления экономического направления и равноценного внимания к человеческому и военно-политическому аспектам.

Мы полагаем, что в этой связи было бы важно подчеркнуть, что мир и стабильность должны быть основаны на принципах уважения демократии, гражданских свобод и прав человека и что нельзя достичь устойчивой стабильности, не уделяя приоритетного внимания экономическому развитию.

Мы считаем крайне важным осветить деятельность организации по содействию верховенству права и защите и поощрению прав человека, особенно в тех странах и регионах, где в прошлом происходили вооруженные конфликты. Косово, Грузия, Молдова и Нагорный Карабах — это лишь некоторые из тех мест, где работает ОБСЕ и работает эффективно.

Мы хотели бы также особо отметить ту роль, которую играет организация в борьбе с организованной преступностью и терроризмом, поскольку я мог сам наблюдать это в сентябре прошлого года, когда я совершал поездку в качестве Председателя Специального комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999). Мы считаем, что эти две задачи являются первоочередными для организации, и через посредство г-на де Гухта мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его эффективную работу в обеих этих областях.

Г-н де Гухт также говорил о роли его организации в отношении будущего статуса Косово, одного из приоритетов организации на 2006 год. Мы согласны с тем, что ОБСЕ может играть ключевую роль в контексте переговоров и что она будет и впредь важным элементом международного присутствия в Косово.

Нам было приятно услышать о намерении министра посетить регион в феврале месяце, и мы с удовлетворением отмечаем также его заявление о том, что он будет тесно контактировать со Специальным посланником Генерального секретаря Мартти Ахтисаари в целях обеспечения активного участия ОБСЕ.

В заключение мы хотели бы услышать мнение министра о будущей роли ОБСЕ и о том, как она будет координироваться с работой других организаций, участвующих в этом процессе.

Сэр Эмир Джоунз Парри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Мне особенно приятно приветствовать Карела де Гухта, о первой встрече с которым, произошедшей много лет назад, нам обоим, к сожалению, не хочется вспоминать. Это произошло не здесь, а в другом месте, приблизительно 20 лет назад. С тех пор я следил за тем вкладом, который он вносит, работая на различных постах. Я приветствую его в этой новой должности и благодарю его за брифинг.

Совет Безопасности все в большей степени признает роль и важность региональных организаций. Мы делаем это в принимаемых нами резолюциях, и, по моему мнению, то, что мы услышали сегодня утром, подтверждает общность целей Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), с другой. Если Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, то у нас есть общая цель — как у нас, так и у других региональных организаций, — которая состоит в том, чтобы практически разрешать не только отдельные конфликты, реальные конфликты, но быть готовыми решать общие вопросы, связанные с угрозами международному миру и безопасности.

Министр упоминал о трех основных направлениях работы ОБСЕ. Они, по сути, совпадают с главными задачами, которые приходится решать Совету Безопасности в постконфликтных ситуациях. Это — вопросы безопасности, а также политические, организационные и экономические проблемы. В его выступлении прозвучала мысль, которую изложил Кофи Аннан в своем докладе на Саммите, а именно, что не может быть безопасности без развития. Мы должны также заметить, что не может быть развития, разумеется, без обеспечения безопасности. Эти две концепции связаны с третьим важным аспектом — правами человека.

Общеизвестно, что правопорядок и демократизация являются основами этого процесса и что они представляют собой нечто гораздо более важное, чем простое проведение выборов. Выборы — это признак правопорядка; они могут быть в определенной степени результатом правопорядка. Но самих по себе выборов не достаточно при отсутствии условий, институтов и все остального, что необходимо для обеспечения правопорядка и построения демократического общества.

Поэтому работа, проделанная ОБСЕ в Косово, носит столь важный характер. Она по-прежнему является основой усилий Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Мы все — Организация Объединенных Наций, Европейский союз и ОБСЕ — заинтересованы в том, чтобы добиться таких результатов в Косово, которые позволят полностью удовлетворить чаяния населения и в то ж время обеспечить стабильность в регионе так, а

также способствовать достижению мира и не вызывать возмущения или отсутствие стабильности.

Министр также поднял вопрос о новых серьезных задачах, которые призваны решать не только Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций, а вся система Организации Объединенных Наций. К их числу относятся терроризм, организованная преступность и так далее. Поэтому налицо необходимость расширять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ и совместно работать на практике, а не только выдвигать теорию и идею о наличии связей между нами в широком плане. Требуется практический вклад, когда в этом есть необходимость.

Он определил целый ряд областей и ситуаций. Я могу лишь согласиться с ним и подчеркнуть, что один из уроков, извлеченных в последние два года, — это полное осознание важности регионального сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и ее системой, по главе VIII или какому-либо другому документу, для решения, при необходимости, этих ключевых вопросов. Он показал нам сегодня, как это применимо к европейскому континенту. Я думаю, что Соединенное Королевство может лишь согласиться с ним.

Г-н Денисов (Российская Федерация): Мы рады приветствовать Действующего председателя организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и министра иностранных дел Бельгии г-на де Гухта и хотели бы поблагодарить его за брифинг.

В целом мы разделяем подходы бельгийского председательства к выстраиванию работы Организации в 2006 году. В России удовлетворены решениями, принятыми на последней сессии Совета министров иностранных дел ОБСЕ в Любляне. Эти позитивные результаты были получены во многом благодаря последовательным усилиям словенского председательства. Мы убеждены, что так будет работать и Бельгия. Россия готова самым конструктивным образом сотрудничать с бельгийским председательством, в том числе и по продвижению договоренностей, которые мы достигли в Любляне.

Мы последовательно поддерживаем всестороннее развитие и совершенствование сотрудничества Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности с региональными и субрегиональными механизмами на основе Устава Организации Объединенных Наций, в частности главы VIII, с должным учетом имеющихся у них сравнительных преимуществ.

Мы с удовлетворением отмечаем, что в качестве регионального механизма ОБСЕ установила тесное и плодотворное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в целом ряде ключевых областей, в первую очередь связанных с безопасностью и урегулированием региональных конфликтов.

Хотелось бы особо отметить вклад ОБСЕ в выполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности по Косово, Сербия и Черногория. Миссия ОБСЕ в крае, входящая в состав Миссии Организации Объединенных Наций в Косово, играет важную роль, в частности в наблюдении и поощрении соблюдения прав человека, в мониторинге за местными средствами массовой информации и в целом во внедрении одобренных международным сообществом стандартов. Это особенно важно сейчас в свете начавшегося процесса определения будущего статуса Косово.

Важную работу при политической поддержке Организации Объединенных Наций ОБСЕ проводит и по содействию Нагорно-Карабахскому урегулированию, где в последнее время наметились позитивные подвижки. Мы надеемся, что ОБСЕ в период бельгийского председательства продолжит способствовать урегулированию и ряда других кризисов и конфликтов в зоне своей ответственности с учетом сложившегося разделения труда с Организацией Объединенных Наций.

Россия, со своей стороны, будет и впредь поддерживать эти усилия ОБСЕ.

В заключение позвольте мне еще раз пожелать бельгийскому председательству успешной работы в очень непростом 2006 году.

Г-н Олсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мое выступление будет очень кратким. Я хочу лишь поприветствовать министра и поблагодарить его за исчерпывающий брифинг, а также заверить его и Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в неизменной поддержке как моей делегации, так и Совета Безопасности в осуществлении наших взаимодополняющих задач.

Я хотел бы просить министра представить более подробную информацию о той роли, которую

Бюро по демократическим институтам и правам человека может сыграть в укреплении демократических институтов в Европе и Евразии.

Г-жа Лёй (Дания) (*говорит по-английски*): Я хотела бы также поблагодарить Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), министра иностранных дел Бельгии за его заявление. Будучи одним из государств — членов ОБСЕ, мы приветствуем и ободряем приоритетные задачи, поставленные Бельгией в ее качестве Председателя этой организации.

Я с особым удовлетворением отмечаю сделанный министром упор на дальнейшем тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в выполнении приоритетных задач и, в частности, на сотрудничестве в борьбе с терроризмом.

Я имею честь председательствовать в Контртеррористическом комитете Совета Безопасности (КТК). В этом своем качестве я рад намерению Действующего председателя обеспечить непрерывное и углубляющееся сотрудничество между ОБСЕ и КТК в борьбе с терроризмом. Сотрудничество между ОБСЕ и КТК является, по сути, образцом того сотрудничества, которое Комитет упорно стремится развивать с региональными организациями в других районах мира.

В заключение я хотел бы приветствовать повышенное внимание председательствующей в ОБСЕ Бельгии к экономическому аспекту. Насколько известно находящемуся на посту Действующего председателя министру, недавно Организация Объединенных Наций постановила создать Комиссию по миростроительству. Убежден, что в процессе развертывания работы Комиссии по миростроительству Организация Объединенных Наций могла бы черпать вдохновение в работе, уже выполняемой ОБСЕ в целях обеспечения в качестве основ для устойчивого мира стабилизации, демократизации и развития. Поэтому я надеюсь на активизацию сотрудничества между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я выскажу некоторые замечания в своем качестве представителя Объединенной Республики Танзании.

Я хотел бы присоединиться к другим ораторам и также поздравить министра иностранных дел Королевства Бельгия г-на Карела де Гухта в связи с его вступлением на пост Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), а также выразить ему признательность за проведенный им сегодня утром брифинг. Мы воздаем также должное выбывающему Председателю, министру иностранных дел Словении г-ну Димитрию Рупелу, за проделанную им на этом посту работу.

ОБСЕ выполняет достойную похвалы работу по содействию Организации Объединенных Наций в осуществлении ее миссии по поддержанию мира и безопасности, а также в реагировании на угрозы миру в тех районах, на которые распространяется круг ее полномочий.

Хотя в истекшем году нашей Организации пришлось столкнуться с многими вызовами, она отреагировала на них, проявляя высокий профессионализм и образцово действуя, что помогло предотвратить дальнейшую эскалацию конфликтов в Центральной Азии и на Кавказе. Она также взяла на себя задачу по управлению подразделениями подготовки сотрудников полиции, координировала осуществление антитеррористических конвенций и протоколов и сама проводила их в жизнь, а также занималась устранением экономических и экологических угроз безопасности.

Приоритеты, установленные самой ОБСЕ для себя на период председательства в ней Бельгии — в числе которых содействие установлению верховенства права, развитие систем уголовного правосудия, обеспечение доступа к правосудию, борьба с международной преступностью и решение целого круга экономических и политических вопросов, — представляют собой весьма высокие цели, с которыми, как мы убеждены, ОБСЕ успешно справится, прилагая все возможные усилия.

Проводимая ОБСЕ деятельность служит богатым источником вдохновения для других подобных ей организаций повсюду в мире в усилиях по содействию достижению целей Организации Объединенных Наций. Для нас, в Африке, она является достойным подражания примером в сферах обеспечения безопасности, строительства региональных политических институтов, защиты прав человека и содействия развитию.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Карелу де Гухту для ответов на высказанные замечания и заданные вопросы.

Г-н де Гухт (*говорит по-английски*): Сначала я хотел бы поблагодарить всех выступивших в прениях представителей за их поддержку Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и председательства в ней в текущем году моей страны.

Словакия задала вопрос относительно «замороженного» конфликта в Косово. Что касается «замороженных» конфликтов, то ОБСЕ, несомненно, стоит у руля в деле урегулирования проблем, связанных с Южной Осетией. Надеемся, что наше первоначальное суждение — в плане того, что этот «замороженный» конфликт, вероятно, созрел для регулирования, — окажется верным.

То же самое, вероятно, справедливо и в отношении Нагорного Карабаха, где ОБСЕ присутствует в лице Минской группы. Встреча президентов Армении и Азербайджана запланирована на февраль. Но еще до проведения этой встречи я поеду в этот регион и сам встречусь с президентами обеих стран для их подготовки к диалогу.

Весьма сложен и запутан «замороженный» конфликт в Приднестровье. Задача, которую ОБСЕ следует попытаться выполнить там, носит двойственный характер. Во-первых, нам следует разработать план действий для того, чтобы включить Приднестровье в федеральную структуру Молдовы. Во-вторых, нам следует создать условия, позволяющие вывести с приднестровской земли все иностранные войска.

Что же касается Косово, то главой переговоров о статусе Косово Совет Безопасности назначил г-на Мартти Ахтисаари. Я с ним уже встречался, причем дважды, и буду делать это и после моего визита в регион, который я нанесу туда позднее, в феврале. В пятницу мы встречались в Вене. Г-н Ахтисаари особо акцентировал роль ОБСЕ там отныне и до окончательного согласования статуса, равно как и после того. В дополнение к этому роль ОБСЕ будет весьма важна и в промежуточный период, ибо эта Организация располагает наибольшим числом представителей и людей на местах. Она представлена до уровня мельчайшей деревни в Косово и в тех районах края, где сильно выделяется проблема сербских меньшинств. Мы работаем в очень тесном сотрудничестве с г-ном Ахтисаари и его коллегами. И мы придерживаемся того мнения, что весьма полезно было бы наделить ОБСЕ всеми инструментами для выполнения этой очень важной задачи.

В отношении «замороженных» конфликтов вопрос состоит не только в их урегулировании как таковом; речь идет также об обстановке в целом. В этой связи на поверхность вновь всплывает, например, экономический аспект. Большое значение имеют трансграничное сотрудничество и экономическое развитие. Это означает, что для урегулирования таких конфликтов ОБСЕ следует оставаться там длительное время для создания в этих регионах полностью зрелых современных обществ.

Другой вопрос был задан Грецией — относительно неравного отношения к трем «корзинам» ОБСЕ. Это замечание делается постоянно. Считаю, что ОБСЕ было бы полезно попытаться изменить соотношение между тремя «корзинами». Именно поэтому мы будем активизировать деятельность ОБСЕ в рамках экономической «корзины», причем также по требованию нескольких государств-участников, выдвигающих такие весьма конкретные предложения, как содействие региональному сотрудничеству в области транспорта. В частности, мы хотели бы привнести динамику сотрудничества в рамках Пакта стабильности на Балканах на уровень ОБСЕ.

Далее, представитель Аргентины задавал вопрос о будущей роли ОБСЕ. Будущая роль ОБСЕ зависит, конечно, от государств-участников, по крайней мере в той степени, в какой они дают нам возможность играть эту роль — т.е. чтобы мы могли это делать. Иногда возникают колебания. В ходе нашего председательства нам хотелось бы создать такую обстановку, которая позволила бы всем государствам-участникам сотрудничать в рамках ОБСЕ в полном объеме. Это также означает, что ОБСЕ должна приобрести больше политического веса, чем она имела в последнее время.

Что касается вопроса представителя Соединенных Штатов Америки относительно Бюро по демократическим институтам и правам человека (БДИПЧ), то мы считаем, что наблюдение за выбо-

рами — это очень ценный вклад в дело мира, стабильности, модернизации и демократизации в регионе. В последнее время роль БДИПЧ активно обсуждается. Вот почему в результате переговоров в Любляне, которые заняли довольно много времени, мы согласовали план для оценки БДИПЧ в предстоящем году. На основе этого документа БДИПЧ представит свою собственную оценку и поставит вопросы перед всеми государствами-участниками. На основании этого будет выработан доклад, который будет открыто обсуждаться на следующем совещании министров, в Любляне. В плане подготовки к обсуждению на этой конференции министров – на которой внимание будет сосредоточено как раз на БДИПЧ и на председательстве — я намерен создать условия, которые предоставят БДИПЧ все возможности для выполнения своей очень важной задачи, а также для достижения консенсуса между всеми государствами-участниками в отношении того, как это реально осуществить на практике.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на де Гухта за разъяснения.

Я еще раз благодарю министра иностранных дел Бельгии за то, что он прибыл сюда и выступил с сегодняшним брифингом перед Советом Безопасности.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 35 м.